



# Bulletin de la Société Honoraire de Français

## *L'Elan*

Vol. 28, No. 2 (Spring, 2000)

### Célébrons encore une fois !

During this past year, presidential messages have focused on the milestone we celebrate together--the 50th birthday of the Société Honoraire de Français. As a reminder, Mrs. Gertrude Weathers was officially appointed the first president of the SHF in November, 1949, and the first chapter was established at Sheffield HS, Sheffield, Alabama, on January 21, 1950. This school year, then, has been an opportunity to recognize, both on the local and national levels, the history of the organization and its value in promoting and recognizing excellence in the study of French.

We are now within a hair (1997 chapters on 4/28) of one of our goals of this celebratory year: 2000 active chapters in 2000! Thanks for your networking which has played a considerable role in the growth and for continuing to encourage colleagues, via local newsletters, AATF chapter meetings, and personal contact, to establish chapters.

Thanks, too, to those of you who have sent reports on your celebration of *La Semaine du français*, as well as copies of materials for inclusion in the proposed manual for sponsors. We would like to provide as much support as possible in these insert pages for a three-ring binder and invite you to send to the address below such items as: sample invitations to

induction and events, local by-laws, visuals, activities, ceremonies, etc.

We have one more opportunity to celebrate our birthday--in Paris! The annual meeting of chapter sponsors takes place during the AATF Convention and is currently scheduled for Monday, July 17, in the afternoon (check your program on arrival). Here are some of the items on the agenda:

- Celebration and door prizes
- Evaluation of proposed brochure
- Evaluation of proposed sponsor manual
- Suggestion of additions to services now provided by SHF
- Discussion of questions posed by sponsors
- Honoring our retiring Executive Secretary

Please join us in celebrating a half-century of history and service and in making decisions which will set the course for the next half-century.

Fêtons à Paris !

*Sharon B. Rapp*

Sharon B. Rapp, President  
1817 South Blvd., Conway, AR 72032-6205  
sbrapp@conwaycorp.net

# Creative Writing

## Category A (Levels 1-3)

\* \* \*

« La Vie d'un élève »  
par Eli Gomez-Caitan

[Gateway HS, Aurora, CO, Dr. Lore H. Wiggins, sponsor]

Commencer les cours chaque jour à la même/  
heure

Faire attention pour bien réussir  
Faire les devoirs après les cours pour au moins/  
deux heures

Cinq minutes entre les cours  
Cinq minutes pour parler avec les copains  
Un déjeuner de trente minutes  
Sortir manger avec les copains et retourner  
Finir la journée avec deux ou trois cours  
Retourner à la maison après  
Faire les devoirs et aller au travail pour quatre/  
ou cinq heures

Rentrer à la maison pour dormir  
Comme c'est ennuyeux, comme c'est occupé  
Mais ça vaut la peine

\* \* \*

« La Terre »  
par Rachel Schles

[Suffern HS, Suffern, NY, Ms. Anne Metaxas, sponsor]

Un Arbre, c'est  
Beau, Le  
Ciel, délicat comme une  
Dame.  
Et les  
Fleurs, ça  
Guérit toutes les  
Horreurs et l'  
Impossibilité. Les  
Jouissances s'en vont déformées dans le  
Kaléidoscope de la vie, un  
Labyrinthe d'herbes couvrant la  
Mère Terre comme un  
Noeud. Les  
Ombres de la mort sont  
Proche,  
Quand c'est juste un  
Rêve mal tourné,

# Creative Writing

Sanglant

Tissu

Usé,

Vestige de

Wagon-lit et pieds nus,

Xérès à l'eau

Yin et Yang, Vive une vie

Zélée !

\* \* \*

« Mon monde cocon »

par Kosha Joshi

[Brookstone School, CA, Mr. Gisselbrecht]

Je me rappelle comment j'étais  
Il y a bien longtemps  
Naïve, protégée et joyeuse.  
J'ai vécu ma vie abritée,  
Ne sachant rien du monde.

Faisant confiance à ma maison comme monde,  
Chaque nuit où je dormais dans mon lit à/  
baldaquin,

Me sentant protégée contre la vie  
Rêvant des rêves si doux et chers,  
Sachant que mes parents seraient là si je faisais/  
un cauchemar.

Une nuit je me suis réveillée dans un monde/  
étrange.

J'étais un peu intimidée par le monde,  
J'avais perdu mes rêves-réconfort,  
Ma famille semblait loin de moi.

Cependant, je vois  
Les signes d'un horizon changé.  
La vie abritée que j'ai vécue  
Ne sera plus.  
Car je m'en vais dans un autre monde,  
Le grand monde.  
Et je soupire après mon berceau perdu à jamais.

Bientôt il y aura des nuits  
Quand je regarderai fixement le ciel,  
Espérant un nouvel abri, là-bas !

\* \* \*

## Creative Writing

\* \* \*

« Haïtienne de tout mon coeur »

par Micana Mercier

[Cape Coral HS, Cape Coral, FL, Ingela Conley, sponsor]

Je m'appelle Micana Mercier, née le 7 janvier 1983 à Port-au-Prince, St-Louis-de-Sud, Haïti. Je suis très fière de ma nationalité malgré notre circonstance. Il y a beaucoup d'injustice et de violence en Haïti. La jeunesse grandit sans éducation, beaucoup de pauvreté, et beaucoup de souffrance sans cause. Malgré toutes ces choses, je suis très contente et fière de mon pays, car c'est mon pays et toujours mon pays.

Haïti a des problèmes depuis longtemps. En 1991 le militaire renverse le Président Aristide. Il s'enfuit du pays. Beaucoup de sang est versé, beaucoup de personnes innocentes meurent. [...] La rue est très dangereuse. C'est pour cette raison que les jeunes ne vont pas à l'école. Beaucoup ont un rêve pour devenir avocat, docteur, ingénieur, mais ils n'ont pas de chance. Les circonstances ne laissent pas les rêves devenir réalité, et beaucoup de jeunes ont des parents qui sont victimes. Beaucoup de jeunes sont des orphelins et orphelines. L'économie est basse. Beaucoup n'ont pas de travail pour prendre soin de leurs familles. La vie en Haïti est très coûteuse. Il est très difficile pour une personne qui n'a pas d'argent d'acheter un sac de riz, une bouteille d'eau ou de jus. L'hôpital n'a pas assez de médecins pour s'occuper des patients.

Mon père et ma mère ont travaillé dur pour entrer aux Etats-Unis. Ils ont épargné leur argent et chaque fois que nous sommes allés à l'aéroport pour essayer de sortir, des gens qui travaillent dans l'aéroport pensent que nous avons beaucoup d'argent. On nous demande beaucoup d'argent. Il était impossible de quitter le pays. Mais en 1992, quand j'avais douze ans, mes deux frères, ma mère et moi sommes venus aux Etats-Unis. Un an après, mon père est venu vivre ensemble avec nous.

Nous sommes très contents de vivre aux

## Creative Writing

Etats-Unis. Il y a de la violence, mais pas comme en Haïti. Je vais à l'école sans peur. Je dors en paix. Ici on a la liberté pour marcher dans les rues. Mais mon coeur est toujours pour Haïti. J'ai une idée qu'un jour mon pays va être délivré. Vive la démocratie. Vive la bonne vie. Vive l'éducation. Vivre la liberté en Haïti. En bas la violence. En bas les Tontons Macoutes. En bas les gens qui ne veulent pas que mon pays s'avance vers la liberté. La parole de Dieu est notre guide spirituel. J'ai un grand sentiment que le bon Dieu est le seul maître pour délivrer mon pays.

\* \* \*

« L'orage »

par Amy Moum

[Rock Bridge HS, Columbia, MO, Mary Kenney, sponsor]

Comme le grondement d'un tigre,  
Bas, venant de la gorge,  
Le ciel résonna avec le son du tonnerre,  
Se répercuta au travers du paysage  
Et dans toute mon âme.  
Des éclats brillants,  
Aveuglants contre l'horizon foncé,  
Eclairèrent la rue en avant,  
Le futur inconnu que j'attends.

Le monde sanglota,  
Et le ciel pleura,  
Et je pleurai aussi.

Un feu invisible déchira l'air.  
Avec une fureur violente  
Le ciel se détourna,  
Bouillant et grouillant.  
Puis, le monde se brisa,  
Et le ciel se fendit,  
Laisant voir une caverne à Dieu.  
Et dans ce moment, je me vis.  
Je vis une promesse.

Le monde rit,  
Et le ciel sourit,  
Et je souris aussi.

\* \* \*

## New SHF Chapters

- 3175 Findlay HS, Findlay, OH, M. Ritter  
 3176 Robert E. Fitch Sr. HS, Groton, CT, G. Roth  
 3177 Twin Lakes HS, Monticello, IN, S. Ohlhaut  
 3178 Altus HS, Altus, OK, T. Campbell  
 3179 Deer Lakes HS, Russellton, PA, V. Slomkowski  
 3180 The Woodlands HS, The Woodlands, TX, M. Jacob  
 3181 Niagara Wheatfield Sr. HS, Sanborn, NY, B. Grabiec  
 3182 North Penn HS, Lansdale, PA, A. Sapalidis  
 3183 Richmond Community HS, Richmond, VA, G. Friedrichs  
 3184 Kapaun Mt. Carmel, Wichita, KS, T. Peterka  
 3185 Plant City HS, Plant City, FL, D. Odden  
 3186 Rincon HS, Tucson, AZ, T. Lown  
 3187 Father Lopez HS, Daytona Beach, FL, A. Augat  
 3188 Apopka HS, Apopka, FL, L. Harris  
 3189 Academy of the Holy Cross, Kensington, MD, Sr. J. Buisson  
 3190 Bristol Central HS, Bristol, CT, M. Cosentino  
 3191 Creekview HS, Carrollton, TX, E. Mathews  
 3192 Booker T. Washington HS, Montgomery, AL, D. Stewart  
 3193 Morton East HS, Cicero, IL, M. Jenks  
 3194 Gainesville HS, Gainesville, GA, M. Friedman  
 3195 Ware HS, Ware, MA, C. Moren  
 3196 Wellesley HS, Wellesley, MA, P. Haggerty  
 3197 Bartlett HS, Bartlett, IL, L. Lipinski  
 3198 Masconomet Reg. Schools, Topsfield, MA, J. Jacobs  
 3199 Chaparral HS, Parker, CO, F. Schranz  
 3200 Westside HS, Macon, GA, N. Brousseau  
 3201 Fairlawn HS, Fairlawn, NJ, A. Vort  
 3202 Granby Memorial HS, Granby, CT, J. Meytlis  
 3203 Athens Academy, Athens, GA, M. Wilbur  
 3204 Lakeside HS, Atlanta, GA, C. Findley  
 3205 Vines HS, Plano, TX, P. Spring  
 3206 Camden HS, Camden, NJ, M. Adey  
 3207 Mount Assisi Academy, Lemont, IL, R. Cerny  
 3208 Roswell HS, Roswell, NM, J. Markham  
 3209 Babylon Jr-Sr HS, Babylon, NY, E.

## New SHF Chapters

- Katsikas  
 3210 Carrollton HS, Carrollton, GA, C. Walton  
 3211 Stephens County HS, Toccoa, GA, K. Ragsdale  
 3212 Cage Park HS, Chicago, IL, K. Fleischman  
 3213 Carolina Forest HS, Myrtle Beach, SC, C. West  
 3214 East Paulding HS, Dallas, GA, T. Crowley  
 3215 Union County Magnet School, Scotch Plains, NJ, M. Cassu  
 3216 Moses Brown School, Providence, RI, K. Odell  
 3217 Svannah Christian Prep., Savannah, GA, P. Peebles  
 3218 Bryan HS, Bryan, TX, M. Thomas  
 3219 Lovelles Academic Magnet School, Montgomery, AL, S. Taranga

## Pins, cords, seals, etc.

●50 small gold foil seals are \$5 from the national SHF office

●White cords may be worn at graduation, or tri-color cords are available from Rolfe Buntaine/Herff Jones, P.O. Box 333, Conway, AR 72032 (1-888-443-5457 or rolfebun@aol.com. \$9.00 each postpaid.

●Pins with the SHF logo are available from Balfour (1-800-343-3923). Prices range from \$9.95 to \$32.95.

●Eiffel Tower or France/Fleur-de-lys T-shirts with SHF name are available through Kristen Warner, Palm Beach Gardens HS, 4245 Holly Drive, Palm Beach Gardens, FL 33462.

## Transitions

According to the SHF Constitution, the President of the AATF, Professor Gladys Lipton, will appoint the new Executive Secretary and the newsletter Editor when I retire June 30. Please look for your Fall, 2000 *L'Elan* for the new address. All mail sent to the SHF in Norfolk will be forwarded to the new Ex. Sec. Thanks!

need  
 15  
 tricolor  
 cords  
 by Th.  
 March 29  
 P.O. #